

# HINDIA-SEPAKAT

Redacteur:

**ABDOELMANAP**

gelar

MANGARADJA HOETA GOGAR

**PEMBOEKONG DAN PEMBANTOE KEMADJOEAN JANG LAJAH BAGI  
KEOETAMAANNJA B/NGSA DENGAN PENDOEDOE.**

TERBIT SABAN HARI SELASA, KEMIS DAN SABTOE KETJOEALI HARI JANG DIMOELIAKAN.

Penerbit: N. V. H. Mij. Boekhandel en Drukkerij „Kemadjoean Bangsa“- Sibolga.

Telegram adres: „KEMADJOEAN“- Sibolga.

Wd: Administrateur: ABDOELMANAP.

Directeur A. M. Haroen handelaar  
Onder direct. Lelo Bongsoe id.  
Comm. Hadji Mattahir id.  
Mohd. Joenoos id.  
Marah Mantjajo id.  
Mohd. Jasim id.  
H. Abdoelrahim id.  
Adviseur H. Abdoel Madjid id.  
Kassier H. Mohd. Sjoekoer id.

HARGA LANGGANAN: Di-Hindia, 3 boelan f 3.—  
Diloear Hindia 6 boelan f 7.50  
1 iembar „ 0.10

SEGALA PEMBAJARAN DIMINTA DENGAN  
LEBIH DAHOELOE.

Advertentie: 1 perkataan 5 sen, sebaris f 0,20; sekali moeat se-  
koerang-koerangnja f 1.— kalau berlangganan ada lebih moerah.

## NOTULEN

DARI OPRICHTINGSVERGADE-  
RING DARI VEREENIGING  
"BATAKSHE STUDIEFONDS"  
(Samboengan H. S. No. 83).

Toean Soelan Pangoerabaan, hoofdonderwijzer Inlanische School di-Panjaboengan, meminta soepaja studiefonds itoe dinamai dengan "Tapanoelische Studiefonds", soepaja segala bangsa jang ada diresidentie ini, oempa manja: bangsa Melajoe di-Natal Sibolga dan Baroes dan djoega bangsa Nias toeroet terkandoeng kedalam jang dimaksoeti oleh perserikatan.

Toean Dja Endar Bongsoe, se bagai wakinja beberapa orang soedagar di-Sibolga menerangkan, bahwa mengingat dari pada perasaannya beberapa orang didalam perkataan "Batak" itoe, baiklah studiefonds jang dimaksoed, dinamai: "Tapanoelische Studiefonds".

Toean M.H. Manullang menja takan fikirannya, bahwa nama "Batak" itoe tidak patoet diboeang, karena "perkataan" ini besar sekali erinja oentoek mendjadi pengikat dari persatoeannya pendoeoek Tapanoeli dengan bangsa Batak Karo dan Simeloe ngoen di-Sumatra Timoer. Speker menerangkan, bahwa asalnja nama "Tapanoeli" itoe, ialah nama jang diberikan orang Inggeris, jang moela datang ke-Sibolga. Mereka itoe kekoerangan air minoem, laloe mereka itoe memintak barang itoe kepada orang Batak disana, jatoe: air-tawar jang diambil dari "tapijan na oeli".

Sekalipoen nama "Batak" itoe hina pada pemandangan bangsa asing, seperti halnya barang jang djatoeh kedalam loempoe, maka itoelah kewadjaban bagi bangsa, jang ada mempoenjai daerah manoesia didalam badannja, boeat mengangkat nama itoe. keatas.

Toean Docter Abdul Rasjid: Bagi Comite tiadalah keberatan memboeang perkataan "Batak" itoe dari namanja studiefonds jang dimaksoed, atapoem ngantinja dengan "Tapanoelische Studiefonds". Tetapi, sebetoem nja nama "Batak" itoe diboeang, patoetlah orang memberi keterangan dan alasan jang tjoeoep lebih doeloe apa djahatnja nama "Batak" itoe dipakai, dan apa ba iknja nama "Tapanoeli". Dan lagi kalau nama bangsa Batak itoe hendak diboeang patoetlah orang meadakan bangsa, adat dan hoeroef Tapanoeli lebih doeloe. Oleh karena keterangan itoe tidak boleh tidak sangat pandjang, patoetlah orang jang hendak memberi keterangan mengarangkan seboeah kitab tentang itoe. Si-pengarang jang mengarangkan keterangan jang tjoeoep dan benar, akan diberi hadiah f 300.— Keterangan dan alasan jang diberikan sprekers jang memintak studiefonds dinamai dengan "Tapanoelische Studie-

fonds", beloen tjoeoep, karena itoe, spreker meminta soepaja nama B.S. djangan diobahi.

Voorzitter memintak dipikirkan hal itoe sementara pauze, barang siapa jang tidak berkenan dengan nama Batak itoe, kalau soe dah habis pauze, diminta tinggal diloear lokaal-vergadering sebentar, dan barang setoedjoe, boleh masoek sadja, soepaja diketaho-i siapa-siapa jang berkenan, dan siapa, jang tidak.

Setelah habis pauze, segala lid lid vergadering sama sekali masoek, memboektikan, bahwa nama Batak itoe disetoedjoei.

Voorzitter menetapkan nama perserikatan:

"BATAKSHE STUDIEFONDS"

Voorzitter memintak kepada vergadering sebetoemnja sampai pembijtaraan kepada punt f tentang kedoedoekannya bestuur Batakshe Studiefonds, patoet dike tahoei lebih doeloe siapa<sup>2</sup> diantara jang berhadir, jang soeka mendjadi lid.

Vergadering moefakat.

Voorzitter soeroeh meisi lijst. Didalam lijst terujata ada 61 orang jang soeka mendjadi lid, jang mana sama sekali laloe diterima oleh voorzitter.

Punt f.  
Voorzitter menerangkan, bahwa Comite telah memilih doea tempat boeat mendjadi tempat kedoedoekannya vereeniging, jatoe:

1e Padang Sidempoean atau 2e Kota Nopan  
Salah satoe dari kedoea tempat itoe, minta ditetapkan oleh vergadering.

Pada pemilihan jang pertama: Kota Nopan mendapat 31, soera dan Padang Sidempoean mendapat 30 soera.

Toean Manullang menerangkan pendapatannya, bahwa Kota Nopan soedah sebaik-baiknja mendjadi kedoedoekan vereeniging, karena pada masa ini kebetoelan orang, jang diharap tjakap boeat djadi pengeroesnja, kebetoelan tinggal di Kota Nopan.

Toean Abdul Manap menerangkan, bahwa mengingat asalnja kemadjoean onderwijs di Tapanoeli ini, bermoela sekali toemboeh diloeah Mandailing, dan menilik dari pada banjaknja orang, jang terpeladjar, jang kebetoelan tinggal di Kota Nopan sekarang apa lagi timboelnja pergerakan perserikatan B.S. di-Kota Nopan, maka patoetlah menoeoet timbangan spreker kedoedoekan perserikatan disana.

Tetapi, djika vegadering keberatan, spreker minta soepaja kedoedoekan perserikatan djangan ditetapkan didalam statuten.

Toean Maharadja Soangkoepon Commies B.B. di-Kota Nopan, menerangkan, bahwa tempat kedoedoekan Batakshe Studiefonds haeroeslah ditentoean didalam statuten, goenanja boeat menetapkan "domicilie" dari perserikatan, dan djika kedoedoekan itoe tidak ditetapkan, tidak boleh tidak nanti permintaan boeat mendapat rechtspersoonlijkheid dari Bataks-

che Studiefonds akan ditolak oleh Regeering.

Voorzitter soeroeh memilih tempat kedoedoekan itoe sekali lagi: Kota Nopan ditetapkan mendjadi kedoedoekan perserikatan dengan 36 lawan 25 soera.

Ada samboengan.

## Kabar Europa dll. terpetik dari Kabar Kawat Courant Belanda dll.

—Dienstedara— Oleh Hughes soedah memboeboehi advies diatas pertimbangannya Ross Smyth dalam hal memvoorstel tentang mengboengkan dienst pada pelajaran oedara Jari London ke-Perth dengan meliwati Kaan, jang lamanja tjoeama 10 hari.

Hal jang disebot ini adalah sebagai berhoeboeng djoega dengan pertjoeaan jang akan dilakoekan boeat pembawaan soerat post - dienst ke Indie jang dikira kira bakal berliakoe dalam boelan September j.a.d.

—Tiada berpentjaharisan— Seperti soedah dimaaloe-kan dari London, banjaknja orang<sup>2</sup> jang tidak bepekerdjaan soedah semakin tambah banjak, sehingga pada minggu diawal boelan ini soedah djadi 2. 168. 727 orang. Inilah semoea bekasnja te masja doenia kekaloeatan disana jang berhoeboeng dengan sebab pemogokan jang bertentangan dengan peroesahaan tambang arang.

Roepanja menahan peroeat lapar boekanlah terpanjang djadi kebobohan atau kehinaan, asal sadja kehargaannya manoesia djangan disamakan dengan sapi perahan atau koeda beban. Dimana boeat sapi adalah soesoenja hari<sup>2</sup> diperas biar dapat soesoekental, tetapi kepadanja tjoeama diberi nakanan dengan djangan tidak, adolah sedikit roempoeat kering.

Djadinja hal pemogokan meskipoen terpanjang ada djoega bahaja boeat isi peroeat sendiri, tetapi memang besar djoega paedahnja, apalagi sebab soedah di kata hoekma: "Lindoengkanlah dirimoe dari pada perboeatan lalim dan jang tak semena<sup>2</sup> itoe." Bagi kaem pemogok, pengertian ini samalah dengan menghindarkan diri dari dibawah koengkoengan jang berpengaroeh seperti meloekai hati dan mengoeorangkan penghargaan oesaha dan hidoep.

Manoesia memang soeka dan rila bekerdja menoeoet kemoeannya sipemberi kerdja, asal sadja kemanoesiannya tjoeoep dihargakan serta pekerdjaannya dinilai setjara memberi neratja dengan hal hidoep dan kesengsaraannya.

—Perhoeboengan Japan Inggeris.— Tidaklah poetoesoenja berita dari sana sini dapat didengar, apalagi jang terolis didalam soerat, kabar, boetapa dan bagaimana tentang doedoeknja verdrag Japan dan Engeland, jang mendjadi terbitnja kekoerang enakan dihati Amerika. Begitoelah pemberitaan dari Japan, London dan Amerika sana

ada tentang hal itoe.

Menoeroet oedjarnya Kokumi dan Nichi-nichi adalah njata jang Pemerintah Inggeris dalam selama ada Imperial Conferentie, maka sikapnja Inggeris soedah djadi ketahoan lantaran tidak tetapnja boeat mendoedoe ki pendirian (standpunt) tentang perkara perhoeboengannya dengan Japan itoe; hingga didoea tidak bisa meneroeskan verbond itoe.

Dalam Lagerhuis betoel soedah dimadjoekan beberapa pertanjaan tentang doedoeknja perdjandjian Inggeris-Japan itoe. Oleh Lloyd George ada mengharap tisa lekas dapat memberi keterangan dimana perkara itoe sehinga boleh djadi mendapat kepeastian pada tanggal 11 Juli jl.— Sedang jang menoeoetkan kekenoerannya pembijtaraan itoe ada berhoeboeng dengan menoeoengoe balasan<sup>2</sup> dari Japan, China dan Amerika Sarikat. Boeat memboeroe sadja kepada keselesaiannya soedah tentoe bisa menimbalkan bahaja jang koerang baik nanti kepada kemedjelasan keradjaan Inggeris, jaitoe djika sebetoemnja sama beroleh keterangan ba lasan-balasan jang lebih djaoeh dari segenap pehak.

Oleh soerat kabar Philadelphia Public Ledger soedah menerangkan, bahwa voerstel, jang officieel dari Amerika Sarikat boeat doedoeknja perkara perdjandjian Japan-Inggeris itoe dan djoega boeat keselamatan politiek didalam perliendoengan Laeetan Tedoeh, maka akan lekas sekali boeat sama sekalinja dibi tjarakan oleh Amerika Sarikat dengan berhati-hati jang soenggoeh.

Lagi, atas hal perkara perhoeboengan Japan-Inggeris itoe, soedah dianggap jang sesoedahnja diketengahi Imperial Conferentie akan dapat diberi perobahan, ter octama atas djalan mana tidak lagi nanti diikat dengan pertangoengan boeat memberi perbantoean manakala sadja ada terdjadi peperangan.

—Boeat Inggeris dan Amerika.— Sebagaimana oleh gezant Amerika Harvij soedah maaloemkan moelai dari sehari berpedatnja didalam medjelis kerapatan hari kemardikaan, bahwa telah soedahlah dilakoekan satoe moesjawarat jang baik goena Amerika dengan Inggeris. Dengan hal mana ada dimaksoedkan bahwa bagi perantaraan Amerika dan Inggeris tidak ada soeatoe poen bahaja permoesoehan. Djoega pengnarapan jang lebih pesti, semakin ada bertambah baik boeat mendapat happeenja segala matjam kesoeokan, dilaoetan tedoeh jang sebagaimana tadija soedah didoea lebih doeloe.

—Kemanoesiannya perempoean.— Internationaal Anti Vrouwenhandel Congress" berhoeboeng dengan keregapannya soera, soedah menjatakan bahwa hendaklah diberi perliendoengan jang sama [satoe roepa atau sama rasa] terhadap kepada orang-orang perempoean koelit poeh dan jang boekan sikoelit poeh

ti.

Ini pengharapan kita rasa baroe sadja koelit kekoelit. Ataa tjoeama "perkara koelit". Bagaimana poela tentang isi keisi atau "perkara isi".— Artinja anak jang dapat dinikah dengan jang dapat diloear (tidak) dinikah ba gaimana poela?

—Terantjam kelaparan— Pada bahagian Timoer tanah Rusland pendoeoek negeri ada sebagai terantjam kelaparan sedjoemlah 25 miljoen djiwa, jaitoe berhoeboeng dengan hasilnja peroesahaan ada koerang mentjoeoepi.

—Doedoeknja perdamaian— ada sebagai menoeoedjeokkan selesainya pemeriksaan pada bahagian pertama dari toedoehan<sup>2</sup> jang terhadap kepada pehak Djerman oleh "sebah kesalahan" me reka jang terdapat disemasa peperangan baroe-baroe ini.

Demikianlah pemeriksaan jang ditoeoehkan keatas dirinja gene raal Stenger, jang mana ada didakwa menjoeroeh tembak mati orang-orang tawanan perang soedah selesai. Sebab berhoeboeng dengan boekti dan kesaksian jang tiada tjoeoep, maka pesakitan ini dibebaskan.

Demikian lagi pemeriksaan ke atas dirinja kapitein Crasius, jang mana ada didakwa soedah tembak mati orang<sup>2</sup> tawanan perang, soedah poela selesai.— Sebab ada kentara kesalahannya, maka kepada pesakitan ini soedah didjatoehkan hoekoeman doea ta hoen pendjara, sedang haknja boeat memaka uniform ditjaboet poela. Tapi hoekoeman ini hanja sebab kentara soedah dipersalahkan memoeoel orang sampai mati.

—Sama, maoe menegakkan bendera sendiri;— hal sematjam ini soedahlah sebagai kelaziman kepada tiap<sup>2</sup> orang diatas doenia, apalagi kepada tiap<sup>2</sup> kebangsaan.

Sebagai djadi satoe keterangan dari jang disebot ini, ada ternjata sekali perlawanan berita jang dimaaloeemkan dengan kabar kawat Parijs 5 Julitentang hal kedjadian di-Beuthen itoe. Ataa jaitoelah sebagai jang akan ditje riterakan ini.

Kabar<sup>2</sup> dari Oppeln ada memberi keterangan, dimana tatkala balatentera Perantjis masoek di-Beuthen, oleh pendoeoek bangsa Djerman disemasa itoe soedah memboeat satoe perkoempoean protest, sedang diwaktoe itoe djoega oleh mereka soedah memboenoeh mati sadja seorang majoor Perantjis dengan sebab tembakan pistol. Djoega masih ada doea orang sergeant jang di bikin loeka. Orang jang djadi pemboenoehnja dapat melenjan-kan diri.

Lantasnja tentera Inggeris dan Perantjis sama-sama menjerboe boeat memeljahkan orang<sup>2</sup> berkoempoe itoe. Maka dalam penjerboean itoe terdapatlah doea orang jang mati dan banjak jang mendapat loeka.

\*\*\*



**WARTA BERITA**

dari sana sini.

**VOORSTEL.**  
Lintah Darat di-Kampoeng  
Tjina menoelis:

Toemboeh nafsoe saja boeat melahirkan pikiran disini terhadap kepada toeboehnja „Bataksche Studie Fonds” di-Kota Nopan; dan jaitoelah, atangkah baknja kalau Bestuur dari B.S.F. setoedjoe kepada voorstel saja ini. lalah:

„Hendaklah Bataksche Studie Fonds mengadakan pasar derma; sedang boeat per tama kali biarlah diadakan lebih dahoeleoe di-Kota Nopan. Nanti dari pendaptan jang dihasilkan pasar derma itoe bisa diambil boeat penggemoeakkan badanja B.S.F.”

Bagaimana pikiran toean Redacteur tentang voorstel saja ini? —Menjoekai. Dan diharap Bestuur B.S.F. poen idem poela hendaknja. Red.

Lebih, sebab saja soedah membatja verslagnja soedara Madona dari Mandailing c. a. jang soedah dimoeat di H.S. kita j, —Pada H.S. jang ini hari poen ada djoega Red.). memang adalah besar harapan saja, bahwa padoe ka toean Bouwes Bavinck (controleur kita di-Kota Nopan sana) akan soedi djoega nanti menoendjang dengan sekoe at-koeatnja, baik dengan pikiran dan bak dengan tenaga, boeat keselamatan dan kesempoernannja perkara mengadakan pasar derma itoe.”

Dari waktoenja pasar derma itoe berlakoe, terkoedian poen dari pada waktoe pasar derma jang akan diadakan studiefonds Menangkabau di Ford de Kock itoepoen tidak djadi apa. Apalagi kalau namanja berboeat ke-baikn, meskipoen menjoesoel koedian sama djoega besar pahalnja.

Inilah sadja dahoeleoe voorstel dari saja pada waktoe sekarang, sedang boeat lain kali, moedahmoedahan ada lagi.

**FRACHTAUTO HOK BIE SINI POENJA TINGKAH.**

Kita maaloemkan ini toelisan boeat dapat tahoenja lain orang sehingga tidak djadi dapat penje salan nanti dengan sebab tingkahnja vrachtauto Hok Bie.

Atau lebih djaoeh biar lain orang njana dari kita poenja pengatoeran, ialah sebiasanja kapan kita ketemoe pada satoe djalan jang selempangnja ada orang lae, tapi djoesteroe disitoe ada pendjahat, akan lantas dengan begitoe lekas kita moesti perloe kan boeat mengasi tahoe sama lain orang, biar nanti lain orang jang ada ingin djalan ditempat itoe tidak terima kedjahatan, sebagai apa jang soedah dikenakan kepada diri kita sendiri lantaran soedah djalan diitoe tempat.

Pembatja!  
Ini hari toean Abdoelmanap (Kita poenja hoofdredacteur) ada kirim soerat sebagai berikoet di bawah ini boenjinja;

„Kepada „Jang terhormat Hok Bie vrachtauto Sibolga.

Saja ada terima soerat dari Padang Sidempoean soedah doea hari mengatakan vrachtauto Hok Bie ada bawa beras adres saja doea pikoei. Saja heran sampai sekarang tidak ada dapat tahoe satoe apa. Djika benar pengirim an itoe oleh vrachtauto Hok Bie sini soedah bawa, dengan ini soedah djadi doea kali kedjadian pengiriman beras oleh Hok Bie berlakoe jang koerang enak terhadap kepada saja.

Saja rasa tidak patoetnja vrachtauto Hok Bie moesti terima orang poenja kiriman, djika Hok Bie sendiri tioak sanggoep boeat sampaikan kepada adresnja.

Itoeleah soepaja Hok Bie dapat peringatan dan dapat tahoe dari ini soerat Tabee

**Vrächt AUTO Kissel merk HAMADIAH**

Moelai pada tanggal 27 Juni 1921 di djalankn sebagai jang terseboet di bawah ini:

Hari	Berangkat dari	Akan pergi ke
Isnajan Rebo Djoemaat	Kota Nopan Sibolga Sibolga	P. Sidempoean Balige P. Sidempoean
Selasa Chamis Saptoe	Balige P. Sidempoean P. Sidempoean	Sibolga Sibolga Kota Nopan

Di sewaktoe berdjalan manakala sadja ada keperluan oepama Sembahjang d. l. l. penoempang boleh kasi tahoe bagi CHAUFFEUR, soepaja lantas AUTO di penghentikan.

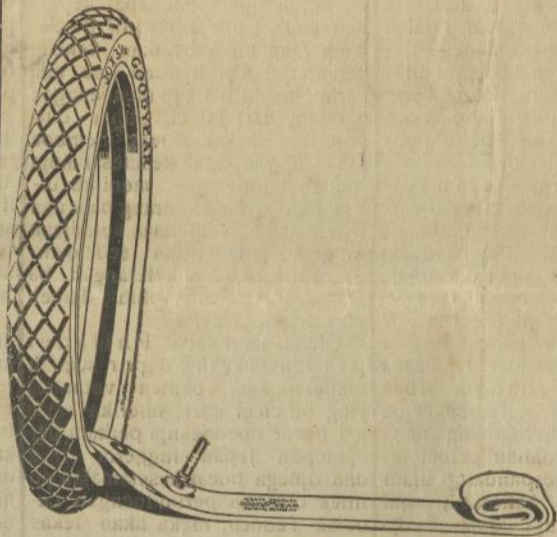
Memoedjikan dengan segala hormat

L. B. Abdoel Haziz

&

Dja Endar Bongsoe,

**GOOD YEAR**



**IMPORTEURS**

**HANDEL MAATSCHAPPIJ DELI ATJEH.**

**SIBOLGA.**

(16)

**„Saroeng boeat Njonjah-njonjah”.**

Dari tenoenan Siloengkang, pantas dan manis dipakai oleh perampoean zaman sekarang dari segala Bangsa di Hindia ini.

**Boleh minta dengan remours.**

Saroeng Njonjah pakai mas á f 10,— f 11,50, f 12,50

Saroeng Njonjah zonder mas á f 9,— f 10,— f 11,—

Djika minta jang kepala poetjoek harga jang pakai mas moelai dari f 15,— sampai f 20,— jang zonder mas moelai dari f 12,50 sampai f 15,50.

Semoea harga per potong [lembar] lain ongkost kirim. Lain-lain barang tenoenan bisa dapat, harga direkend pantas mintalah Prijscurant, dikirim pertjoema

Dengan hormat

Dt. BAGINDA RATOE.

Siloengkang S. W K.

[59]

**Mohamad Noerain.**

Batikhandel en Commissie agents

BATAVIA-PAKODJAN

Telegram adres: Noerdin Pakodjan—Batavia.

Sedia berdagang segala matjam barang batik, sanggoep boeat atoeatkan pesanan dengan rapi, di mana didjalankan dengan pengiriman remours.—Begitoe djoe ga boeat tolong penoehi kemaeanja segala orang jang pesan dengan djalan Commissian.—Dari preent Commissie ada dihitoeng menoeoet se pantas dan sebiasanja.

Menoengoe dengan hormat! (78)

Sbg. 26/7 w.g. Abdoelmanap Dapat balasan.

„Kami kasi taoe betoel ada gonie beras di goedang kami te tapi tiada ada soerat boeat kasi siapa terima dari itoela kamie pe rekxa di P.S. belon ada chabar. Harap taoe.

w.g. [tidak taoe].

Lol vrachtautonja Hok Bie kok ada begitoe aneh, dimana oedah gonol barangnja orang sampai di Sibolga sini, tapl tidak poenja taoe boeat kasi samasiapa.

„Apa itoe beras satoe goni moesti Hok Bie kasi persen lebih doe loe sama tikoes?”

Kenapa dan dibawa orang poenja barang, kalau tidak tahoe lebih doeloe terangnja siapa jang kirim dan kemana moestinja disampaikan?”

Tingkahnja vrachtauto Hok Bie dengan jang soedah ditoeoerin diatas ini biar kita tambah lebih terang lagi dengan apa jang soedah berlakoe dahoe loe terhadap kepada toean Abdoelmanap, jaitoelah atas pengiriman beras dari Padang Sidempoean dengan pas, kebetoean disemasa beras lagi soesah diini kota.

Kebetoean itoe beras soedah sampai disini kota doea hari, taoe dimana Hok Bie soedah simpan koerang mengerti, baroe lah tocan Abdoelmanap dapat ta hoe dengan adanya soerat dari si pengirim di Padang Sidempoean. Soedahnja disoeoeh tanja o leh toean Abdoelmanap ketempatnja Hok Bie dikota inir baroe lah ia kasi penerangan dengan bilang tidak kena dan tidak tahoe itoe toean poenja tempat diini kota.

Toch disini djoega soedah aneh? sebab vrachtautonja itoe Hok Bie boekan ada djadi semaanja post Gouvernement, tjoe ma tahoe bawa en tidak ambil beken d of onbekendnja adres? Maar disini toean Abdoelmanap tidak ambil pandjang bitjara, apa lagi beras perloe diitoe waktoe, lagi poela soepaja tidak nantititoe beras djadi oentoeknja ti koes disana. (apa barangkali dja di piaraannja Hok Bie, tidak ta hoe) En lantas soeroeh ambil sadja dengan koeli, hingga toean Abdoelmanap soedah tambah ongkos.

Sekarang kita maoe tanja. Apa dengan itoe matjam poenja keadan dari tingkahnja, vrachtauto Hok Bie, orang jang kepingin kirim barang sama dia bisa taroech keperitjajaan jang betoel?

Kita tahoe berasnja toean Abdoelmanap ada nama siharias, jang selempangnja kalau lama disedekahkan sama tikoes bisa djadi pesta besarnja dari itoe binatang.

Envin... kita sendiri soedah tidak pada menjangka jang vrachtauto Hok Bie ada sampai begitoe poenja tingkah.

Ja, ja... orang semoea bisa pikir sendiri.

—o—  
**SOERAT MADONNA.**

Toean Redactie jang terhormat!

Menoeroet pengharapan toean atas berita jang paling belakang, jaitoe tentang memberi oelasan (samboengan) dari Feulleton „Donna”, boeat ini waktoe beloem bisa dipenoehi. Apa boleh boeat meskipoen telah terang diketahoehi jang feulleton itoe terbelangkalai, tetapi oleh sebab banjak oeroesar, beloemlah dapat dipisah tempoh boeat kelharoesannja itoe. Moedah-moedahan sadja tidak ada aral melintang, maka lagi seboelan doea bisa dioelas kembali.

Bagi pembatja jang soedah menginjam niimatnja feulleton itoe, lebih dahoeleoe, diharap berhati sabar dan djoega dengan memberi maaf diperbanjak kepada pengarangnja. Inilah salam pada mereka!

si - D o a r - d o a r, datum post merek.

Hormatnja MADONNA.



# Diberitahoe kan

Kepada sekalian toean-toean jang ada mempoenjai Vrachtauto, bahwa di

## Ford Centrale Sibolga.

telah diadakan PERSBAND memasoekkan dan mengeloearkan band Vrachauto.

Ongkost boeat:

Memasoekkan dan mengeloearkan boeat roda moeka  
f 7.50 dan boeat roda belakang f 15

Dan Djikalau itoe band dibeli dari FORD CENTRALE

Ongkos terseboet diatas dibajar separoeh.

Boeat roda moeka dan roda belakang, boeat  
mengeloearkan sadja — f 5.

Memoedjikan dengan hormat

# Ford Centrale.

61)



SOESOE ENTJER



SOESOE MANIS

Soesoe jang pakai merk seperti diatas ini soedah masjhoer diseperantero deenia Rasanja enak dan kesehatannja terpoedji. Dok ter-dokter soedah sampai tjoekeop boeat akoe dan poedji.

HANDEL MAATSCHAPPIJ V/H  
KERKHOFF & Co.  
SIBOLGA.

Djaga

LUCTOR et EMERGO  
SI BOLGA

Djaga

Paboahon didongan panoboesi  
SABOEN POETI

DJAGA, OELANG TARPATO

alana adong na manggadis saboen na bontar na dos godang djana namartjap maropatsogi songon tjap ni

LUCTOR et EMERGO

na so dos kwaliteitna, na so binaen ni fabriek saboen di Si Bolga na martjap

LUCTOR et EMERGO.

„DJAGAI!“

Saboen na bontar na binaen ni Luctor et. Emergo matoemona di boelan Mei on martjap doea ragam

—I M A—

Tjap na maropat sogi na sasomalnai, alai pinagodang djana pinatakkas,

—DJANA—

Tjap na loendjoeng, marindoek ni soerat

„L. et E.“

asa disi mata ni ari bintjar.

„DJAGAI!“

Sandok saboen na bontar na so martjap songon na tardok digindjang ni on, naso binaen ni fabriek saboen Luctor et Emergo.

Oelang maoto hamce, Patangkas aha na ni taboesan moenoe oelang tolpoek rohamoenoe, angke saboen ni fabriek

LUCTOR et EMERGO

na doemenggan ditano Tapian na Oeli on.

De vertegenwoordiger

LIE TEK HONG (89)





# Portland Cement jang paling baik

Tjap

TERISI DALAM  
BERATNJA



Kerbau

TONG BESI  
180 KILO

Slamanja sedia DI TOKO

## Handels Compagnie Padang Sibolga

Pintoe pentjarian zaman sekarang  
Siti Saedah en Moh: Joenoes  
Pasar Straat Sawah Loento.

No.	Barang	f 7.50	f 10.50	f 17.50	f 20.55	perpotong
1	Saroeng tjorak samarinda moelai harga	7.50	10.50	17.50	20.55	perpotong
2	Saroeng tjorak palembang	5.50	7.50	10.50	15.—	25.50 idem
3	Saroeng perampoean pakai kembang	7.50	10.50	12.50	15.—	25.50 idem
4	Saroeng berintik benang	4.50	5.50	7.50	10.—	17.50 idem
5	Saroeng tjorak boegis itam	7.50	10.50	15.50	20.—	idem
6	Saroeng tjorak palekat	5.50	7.50	10.50	15.—	idem
7	Saroeng bantal tidoer pakai kembang	0.85	1.50	2.50	5.—	idem
8	Salendang dari soetera lenen pakai kembang	3.50	4.75	6.50	10.50	idem
9	Sarbet (sapoetangan) soetera lenen roepa <sup>2</sup>	4.—	5.75	7.50	10.—	perdozijn
10	Sarbet (sapoetangan) benang katoen	2.50	3.75	5.—	6.75	idem
11	Sarbet (sapoetangan) benang katoen besar	7.50	10.—	12.50	15.—	idem
12	Kain gendong anak-anak roepa-roepa	1.75	2.25	3.75	5.—	6.75 perpotong
13	Kain badjoe perampoean benang lenen	4.00	5.50	6.50	11.50	per badjoe
14	Kain perampoean benang katoen	2.25	3.50	4.75	6.—	idem
15	Kain badjoe lelaki benang bola	6.50	10.—	13.50	15.—	idem
16	Kain badjoe lelaki benang lenen	0.—	15.—	20.—	25.—	idem
17	Kain mandi dari benang katoen	0.75	1.—	1.50	2.—	perpotong
18	Tafelloper medja marmer soetera lenen	1.50	2.25	2.75	3.50	idem
19	Tafelak medja makan katoen	5.50	6.75	10.—	12.50	idem
20	Tafelak medja boendar dari benang katoen	3.50	4.75	6.—	7.50	idem
21	Handoek kekeoedong benang bolah	1.75	2.50	3.50	4.50	idem
	Toetoe pintoe (kain pintoe) jang bagoes	9.50	12.50	15.—	20.—	perpotong
	Tafelkleed met zijde geel gouddraad	9.50	11.50	17.50		
	Klein tafelkleed	8.50	10.50	16.50		
	Saroeng	10.50	15.50	25.—		
	Thee tafelkleed	4.50	5.50	7.50		
	Tafellooper	3.50	4.50	6.50		
	Tafellooper (met brarand)	4.—	5.50	7.50		
	Theewarmer	4.25	5.50	6.—		
	Kussen	2.50	3.50	4.50		
	Pantoffes	2.25	3.75	4.50		
	Tasch	2.—	2.75	3.25		
	Sloffen	1.75	3.75	4.25		
	Bedsprj met vogels verdiert zonder	4.50	6.50	8.50	10.50	
	Groot tafelkleed	5.50	6.50	12.50		
	Saroeng	6.—	7.50	10.50	15.—	
	Theetafelkleed	3.—	4.50	5.50		
	Tafellooper	1.75	2.50	3.25		
	Kussen	2.25	3.25	4.50		
	Tasch	1.75	2.25	3.—		
	Kussloopen	2.—	2.50	3.25		
	Groot katoenen tafelkleed	5.50	6.50	9.50	12.50	
	Klein katoenen tafelkleed	3.50	5.—	6.50		
	Kaoenen, Kussen	1.50	2.25	3.25		
	Salendang (gendong anak <sup>2</sup> )	2.50	4.50	6.50		
	Kleine servet van katoen per dozijn	2.50	3.50	5.50		
	Groote " " " " "	3.50	4.50	6.50		
	Kleine " " " lenen	4.50	5.75	7.50		
	Groote " " " " "	5.25	6.50	8.50		

Langganan jang soedah melakoekan barang lebih dari f 100.— akan dianoegerahkan 1 he- lai salendang, soetera lenan jang harga f 7.50.

Er zijn nog andere goederen, die niet zijn genoemd. Als de goederen zijn bestelbaar bij Segala pesanan bisa dikirim dengan remboers dan pesanan jang lebih dari pada f 100.— atau kirim oeng lebih doeloe f 50.— segala ongkos kita kasi prij.  
Pesanan tembakau Loento lain djalan; kalau tidak kirim oewang lebih doeloe saparo harga ti dak bisa dikaboelkan No. 1 à f 17.50 No. 2 à f 12.50 No. 3 à f 10.— tiap-tiap seratoes lemping.  
Tembakau Pajacombo harga seperti dibawah ini.  
No. 1 à f 4.— No. 2 à f 3.— No. 3 à f 2.25 No. 4 à f 1.75 satoe lemping.  
N. B. ini harga beloem bisa kita tetapkan, terkadang boleh djadi toeroenan boleh djadi doela naik sebab bergantoeang kepada harga benang jang datang dari Europa.

Menoenggoe dengan hormat

Moh: Joenoes & Co.

### Jap Moh Seng

Toekang sepatoe Sibolga.

Dengan hormat diatoerkan beritahoe:

Kami poenja bikinan dari segal matjam sepatoe ada ditangoeng koet dan baik. Tersedia dari roepa-roepa warna koelit dan djoega dari kain, sanggoep terima oepahan menoeroet matjam apa sadja soekanja Toean<sup>2</sup> dan Njonja<sup>2</sup> jang soeroeh bikin.

Djoega selaloe ada sedia boeat djoegal roepa-roepa sepatoe dan slof (kasoet) toentok toean-toean, njonja-njonja dan anak-anak laki-laki perempoean.

Toean-toean, Njonja-njonja, Sianseng-sianseng dan Engkoe-engkoe boleh datang sendiri persaksikan dimana kami poenja tempat di-Kampoeng Tjina. Dan atau boleh djoega bikin pesanan

Kami selamanja sanggoep boeat kirim dengan POST REMBOURS.

Menoenggoe dengan hormat.

(50)

Firma D. Karisoetan Achir, Radjab & Co.

### D A R

Batik-Handel & Agent Commissi

Padang en Makasser, Agentschap Soerabaja.

Afdeeling barang batiks.

Berdagang besar dari segala roepa barang batik keloewaran antero tanah Java (Djawa) haloes kasar, seperti saroeng, kain pandjang, ikat (destar), tjelana, tjioet, selendang kompong, dan kain bakal badjoe dan lain-lain, dan roepa-roepa saroeng Palekat Madras: dari raginja selamanja kita sediakan kembang baroe, jang biasa lakoe antero negeri:

Silakan toean-toean atoe pesanan, peratoeran: mintak DIKIRIM OEWANG LEBIH DOELOE: atau dengan POST REMBOURS.

Menoenggoe pesanan dengan hormat

TELEGRAM ADRES: Achir,  
SOERABAYA.

[44

### MIHOYA HOTEL

### SIBOLGA

(82)